Porównanie tłumaczeń I Królewska 18:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Po południu Eliasz zaczął z nich drwić. Powiedział: Wołajcie donośnym głosem, przecież jest bogiem, lecz może ma kłopot albo jakieś zajęcie,\* może jest w drodze\*\* albo może jest śpiący? Niech się obudzi![[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) zajęcie, ׂשִיג (sig), hl, lub: coś do załatwienia l. odszedł się załatwić, <x>110 18:27</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) lecz (…) w drodze : wg G: ma pogawędkę lub może jednocześnie wygłasza jakąś mowę, ἀδολεσχία αὐτῷ ἐστιν, καὶ ἅμα μήποτε χρηματίζει αὐτός. [↑](#footnote-ref-3)